Astigarragako Udala
Idazkaritza Kontu-hartzailetza • Secretaria-Intervención
idazkaritza@astigarraga.net

TOKIKO GOBERNU BATZARRAREN AKTA

Batzordea: Tokiko Gobernu Batzarra
Bilera-zenbakia: 2008ICGO0004
Eguna: 2008/04/18
Ordua: 09:30-10:45
Tokia: Alkatetza

Bertaratuak

- Bixente Arrizabalaga Bengoetxea EA
- Eloy Bazan Bazan EA
- Zorione Etxezarraga Ortuondo EAJ/PNV
- Carlos de la Peña Hornés EB-B

Idazkaria

- Xabin Olaizola Lasa

Aztergaiak

EGUNEKO AZTERGAIAK	Zk / Nº	ORDEN DEL DIA
2008/01/29 eta 2008/04/04ko akten onarpena.	1	Aprobación de las actas de fecha 29/01/2008 y 04/04/2008.
365/2008 alkatearen dekretuaren berri eman	2	Dar conocimiento del Decreto de alcaldía 365/2008
Bozeramaileen Batzarra sortzeko proposamena aztertzeko txostena	3	Entrega de borrador para analizar la propuesta de creación de Junta de Portavoces
Berrikuntza arloa elkarrekin kudeatzeko proposamena	4	Propuesta para gestionar compartidamente el área de Innovación.
2008rako kale garbiketa zerbitzuaren gastu onarpena	5	Autorización de gasto para el servicio de limpieza viaria 2008.
Herritarren elkarbizitzarako ordenantza: Alegazioak	6	Ordenanza cívica: alegaciones.
2008ko aurrekontuaren exekuzioa	7	Ejecución presupuesto 2008
Galde-erreguak	8	Ruegos y preguntas

Esan-eginak eta erabakiak

1.- 2008/01/29 eta 2008/04/04ko akten onarpena

1.- Aprobación de las actas de fecha 29/01/2008 y 04/04/2008

2008/01/29 eta 2008/04/04ko aktak aho batez onartu dira.

Se aprueban por unanimidad las actas de 29/01/2008 y 04/04/2008.

2.- 365/2008 zk.ko alkatearen dekretua

2.- Decreto de alcaldía nº 365/2008

Alkateak, Agustin Senperena behin behineko kaboa izendatzeko 365/2008ko dekretuaren berri eman du.

El Alcalde da cuenta del decreto nº 365/2008 de nombramiento de Agustin Senperena como cabo accidental.

3.- Bozeramaileen Batzarra sortzeko proposamena aztertzeko txostena

3.- Borrador para analizar la propuesta de creación de Junta de Portavoces

Alkateak Bozeramaileen Batzarraren sorrerari buruzko zirriborroa aurkeztu du. Gaia aztertu da, eta tokiko gobernuaren hurrengo bilera egin arte dokumentuari buruzko alegazioak aurkezteko epea ematea erabaki da.

El alcalde presenta el borrador relativo a la creación de la Junta de Portavoces. Se analiza el tema y se acuerda dejar un plazo para alegaciones del documento hasta la celebración de la próxima junta de gobierno local.

3.- Berrikuntza arloa elkarrekin kudeatzea

4.- Gestión compartida del área de innovación

Alkateak adierazi duenez, Ogasun, Ondare eta Berrikuntza Batzordean barne hartutako berrikuntzaren arloa batzordeko presidenteak eta Jose Manuel Herzog zinegotziak kudeatuko dute elkarrekin.

El alcalde da cuenta de que la materia de innovación incluida en la comisión de Hacienda, Patrimonio e Innovación será gestionada compartidamente por el presidente de la comisión y por el concejal Jose Manuel Herzog.

Zinegotziek mota horretako kudeaketagatik ordaintzea aintzat hartuta, bidezkotzat hartu da Idazkari kontu-hartzaileak gaia interesdunarekin aztertzea.

Apuntada por los concejales la posibilidad de abono por este tipo de gestión, se entiende pertinente que el Secretario Interventor analice el tema con el interesado.

5.- 2008rako kale garbiketa zerbitzuaren gastu onarpena

5.- Autorización de gasto para el servicio de limpieza viaria 2008

Alkateak idazkari kontu-hartzailearen txostena aurkeztu du.
Batzarreko kideek, aho batez, erabaki dute:

El alcalde presenta el informe del Secretario-Interventor.
Los miembros de la Junta, por unanimidad, acuerdan:

2008. urteko kale garbiketa zerbitzuari erantzuteko 158.492,66 eurotako gastua baimentzea, 1.502.227.442.20.01 kontu sailaren kargura.

Autorizar gasto por importe de 158.492,66€ para atender el servicio de limpieza viaria del año 2008 con cargo a la partida 1.502.227.442.20.01.

6.- Herritarren elkarbizitza eta bide publikoaren erabilera eta garbiketa arautzen duen udal ordenantza: alegazioak

Adierazi denez, hemendik gutxira hasierako onarpenaren iragarkia argitaratuko da GAOn, eta 30 laneguneko epea irekiko da alegazioak aurkezteko

6.- Ordenanza Municipal reguladora de la convivencia ciudadana y del uso y limpieza de la vía pública: alegaciones.

Se da cuenta de que en plazo breve se procederá al anuncio en el BOG de la aprobación inicial, abriéndose un período de 30 días hábiles para formular alegaciones.

7.- 2008ko aurrekontuaren exekuzioa

Idazkari kontu-hartzaileak 2008ko aurrekontuaren exekuzio-balantzea aurkeztu du, exekuzioaren alderdi esanguratsuenak azpimarratuz, eta Batzarkideen balantzeen kopia bat aurkeztu du.

7.- Ejecución del presupuesto 2008

El Secretario Interventor presenta el balance de ejecución del presupuesto 2008, reseñando los efectos más significativos de la ejecución, aportándose copia de balances a los miembros de la junta.

8.- Galde erreguak

8.1. Alkateak adierazi duenez, aldi bereko itzulpena jada instalatu da, eta zerbitzua emateko esleipena kudeatzen ari dira.

8.2. Alkateak adierazi duenez, Ergobiako Urbanizazio Proiektuaren exekuzioaren berrikuspena egiteko obra-bisitan jakinarazi zioten hasieran aurreikusiriko urbanizazio-proiektuaren zati bat ez zela egingo. Erabaki hori udalak hartu ez duela aintzat hartuta, txostena eskatu dio obra-zuzendaritzari, erabaki horrek CODOSA, SA enpresari esleitutako lehen faseko obra-kontratua alda dezakeelako.

8.3. Alkateak jakinarazi duenez, Legealdi Plana gauzatzeko kontrataziorako plegu tekniko eta administratiboak

8.- Ruegos y preguntas

8.1. El alcalde señala que la instalación de la traducción simultánea ya está realizada y se está gestionando la adjudicación para la prestación de servicio.

8.2. El alcalde señala que la visita de obra realizada para revisión de la ejecución del Proyecto de Urbanización de Ergobia, observó que parte del proyecto de urbanización previsto inicialmente le informaron en el obra que no se iba a realizar. Dado que esa decisión no ha sido adoptada por el ayuntamiento a solicitado informe a la dirección de obra, dado que esa decisión pudiera alterar el contrato de obra de la primera fase adjudicado a la empresa CODOSA SA.

8.3. El alcalde informa de que ha sido aprobado los pliegos técnicos y administrativos para la contratación

onartu dira. Plana gauzatzeko 4 enpresa gonbidatu dira, eta apirilaren 30era arteko epea eman zaie eskaintzak aurkezteko.

de la realización del Plan de Legislatura a las que han sido invitadas 4 empresas a las que se les ha dado plazo hasta el día 30 de abril para presentar ofertas.

Bilera amaitutzat eman dugu 10:45etan eta, eztabaidatu eta erabakitakoa jasota gera dadin, agiri hau egiten dut.

Astigarraga, 2008ko apirilaren 18an

Xabin Olaizola Lasa
Idazkari kontu-hartzailea